

DEPARTAMENTO DE ESTADO

CONFIDENCIAL

Fecha y hora: 1º Junio 1988, 23:16

De: Embajada U.S. Lima

Para: Secretario de Estado, Washington D.C.; Embajadas U.S. Asunción, Bogotá, La Paz, Quito; Comandante del Comando Sur de la Fuerza Aérea, Base Aérea Howard, Panamá; Comandante en Jefe del Comando Sur, Quarry Heights, Panamá; Cuartel General de la Agencia de Control de Drogas (DEA), Washington D.C.; Agencia de Inteligencia de Defensa (DIA), Washington D.C.

Asunto: Cayara: No quedan cuerpos¹

1. Resumen: Las supuestas ejecuciones sumarias del Ejército en Cayara permanecen rodeadas por la controversia. Los militares insisten en que no ocurrió una masacre: 16 guerrilleros murieron en un tiroteo. El Fiscal Especial de Ayacucho, Carlos Escobar, afirma que los soldados asesinaron al menos 38 pueblerinos, y luego removieron los cuerpos. Escobar puede estar en lo cierto: [CENSURADO] Escobar se quejó públicamente acerca de la supuesta interferencia militar y el fracaso en apoyar su trabajo. Los militares continúan manteniendo a la prensa y a los grupos de derechos humanos fuera de Cayara. La comisión investigadora del Congreso visitará Cayara en esta semana. Mientras tanto, el 31 de mayo, una manifestación sobre Cayara, probablemente inspirada por SL en la Universidad de San Marcos, dejó un estudiante muerto, aparentemente por disparos de la Policía.
2. Los militares mantienen un perfil público bajo sobre Cayara, pero continúan negando que los soldados cometieran ejecuciones sumarias allí. En privado, los militares continúan diciéndonos que las patrullas del Ejército mataron el 14 de mayo

¹ Traducción de Ricardo Alvarado Portalino. Las notas entre corchetes pertenecen al traductor.

- cerca de 16 guerrilleros durante tiroteos dentro o cerca de Cayara, en respuesta a la emboscada del 13 de mayo a un convoy militar en las cercanías (REFTELS). Cuando las patrullas regresaron a Cayara, los cuerpos de los guerrilleros muertos fueron removidos, afirman ellos, por otros miembros de SL o simpatizantes locales.
3. El Fiscal Especial de Ayacucho, Carlos Escobar, narra esto de manera distinta. Basándose en testimonios de supuestos testigos oculares y en fragmentos calcinados de cadáveres y prendas en muchos lugares cerca de Cayara, él asegura que los soldados ejecutaron al menos 38 pueblerinos. Sin embargo, él reconoce que todavía no ha encontrado cuerpos completos (contrariamente a los que entendimos en REF B). Se informa que Escobar acepta como verdaderas las acusaciones de los residentes de Cayara sobre que los soldados primero quemaron a los muertos, y luego removieron los cuerpos antes que pudieran llegar las autoridades judiciales. Él informa que ha protestado tanto de la interferencia del Ejército con su investigación como del fracaso del Comandante Político Militar de Ayacucho en proveerle el apoyo logístico prometido.
 4. Los militares continúan manteniendo a la prensa, al Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) y a los grupos locales de derechos humanos fuera de Cayara. La comisión investigadora especial del Congreso para Cayara debe viajar allí esta semana. Los miembros apristas de la Comisión han intentado dejar en claro ante la prensa que la ausencia de los cuerpos de las víctimas destruye la acusación de una masacre. El primer ministro Villanueva también ha señalado que muchos pueblerinos que inicialmente se suponían muertos aparecieron con vida.
 5. El 31 de mayo, una manifestación sobre Cayara en la Universidad de San Marcos en Lima dejó un estudiante muerto. Parece que los estudiantes de SL estuvieron tras la manifestación. Cuando la manifestación dejó el campus y empezó a bloquear el tráfico, la Policía se movilizó para disolverla. La Policía afirma que después de recibir disparos de los manifestantes, ellos respondieron del mismo modo, dando muerte a un estudiante. Los relatos de la prensa no hacen mención a los disparos de los estudiantes.
 6. Comentario: La ausencia de los cuerpos de las víctimas puede devenir en un obstáculo mayor para una investigación imparcial de Cayara. Somos escépticos

respecto a la versión militar de los eventos (párrafo 2), en la cual los soldados dan muerte a 16 guerrilleros armados en su propio terreno, sin sufrir bajas.

7. La manifestación del 31 de mayo sigue al incremento de la actividad de SL en San Marcos y en las calles de Lima. La Policía ha estado bajo fuego por permitir recientemente marchas ilegales de SL en Lima, y parece que esta vez la Policía estaba decidida a mantener a los manifestantes en el campus: Mientras tanto, SL tiene un nuevo mártir. WATSON.